

# Universitätsbibliothek Wuppertal

## Petronii "Cena Trimalchionis"

Petronius <Arbiter>

Heidelberg, 1909

Ausgewählte pompejanische Wandinschriften

---

**Nutzungsrichtlinien** Das dem PDF-Dokument zugrunde liegende Digitalisat kann unter Beachtung des Lizenz-/Rechtehinweises genutzt werden. Informationen zum Lizenz-/Rechtehinweis finden Sie in der Titelaufnahme unter dem untenstehenden URN.

Bei Nutzung des Digitalisats bitten wir um eine vollständige Quellenangabe, inklusive Nennung der Universitätsbibliothek Wuppertal als Quelle sowie einer Angabe des URN.

[urn:nbn:de:hbz:468-1-3183](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:468-1-3183)

## Ausgewählte Pompejanische Wandinschriften.

### Literatur:

Corpus inscriptionum Latinarum vol. IV: Inscriptiones parietariae Pompeianae Herculanae Stabianae ed. C. Zangemeister, Berolini 1871 (3255 Nummern mit Kommentar und 57 Faksimiletafeln). Ein Supplementband (Suppl. pars 2<sup>1</sup>) von A. Mau, enthaltend die Funde seit 1871, ist in Vorbereitung. Einstweilen dienen zum Ersatz die Zeitschriften: *Ephemeris epigraphica*, *Giornale degli Scavi di Pompei*, *Notizie degli Scavi*, *Bullettino dell'Istituto Archeologico*.

Die metrischen Inschriften mit Kommentar enthält auch die Sammlung:

*Carmina latina epigraphica* (mit C. E. im Folgenden bezeichnet), conlegit Fr. Buecheler, 2 Teile, Lipsiae 1895 und 1897 (= *Anthologia latina, pars posterior*);

ferner die Spezialabhandlung:

*Vindiciae carminum Pompeianorum*, scripsit Fr. C. Wick, in den *Acti dell'Accademia di Archeologia, Lettere e Belle Arti*, vol. XXVI (auch separat, Napoli 1907).

Zur Sprache:

Arm. v. Guericke, *De linguae vulgaris reliquiis apud Petronium et in inscriptionibus parietariis Pompeianis*, Gumbinnæ 1875.

Fr. C. Wick, *La fonetica delle iscrizioni parietarie Pompeiane, specialmente in quanto risenta dell'Osco e accenni all'evoluzione Romanze*, in den *Acti dell'Accad. di Archeol. etc.*, vol. XXIII (auch separat, Napoli 1905).

Die folgende Auswahl ist im wesentlichen nach sprachlichen Gesichtspunkten getroffen. Die metrischen Inschriften

<sup>1</sup> Suppl. pars 1: *Tabulae ceratae Pompeis repertae annis 1875 et 1887*, edd. Aug. Mau et C. Zangemeister, Berol. 1898 (Quittungstafeln des pompejanischen Bankiers und Auktionators L. Caecilius Jucundus [155 Nummern]). Eine Probe s. S. 45.

(n. 1—20) stehen voran, nach Möglichkeit sachlich geordnet, ebenso wie die prosaischen. Hinter unsicheren Lesungen steht ein Fragezeichen. — Für freundliche Mitteilungen sei Herrn Dr. Wick in Turin bestens gedankt.

1. CIL. IV, 1824. C. E. 947. Wick p. 29.  
Quisquis amat, veniat. Veneri volo frangere costas  
fustibus et lumbos debilitare deae.  
si potest illa mihi tenerum pertundere pectus,  
quit ego non possim caput illae frangere fuste?
2. CIL. IV, 1173 add. p. 204. CE. 946. Wick p. 28.  
Quisquis ama valia, peria qui noscit amare,  
bis tanto pereat quisquis amare votat.  
(Vgl. n. 3199 cuscus amat valeat, pereat qui noscit amare.)
3. CIL. IV, 1928. C. E. 937. Wick p. 27.  
Scribenti mi dictat Amor mostratque Cupido:  
a (?) peream, sine te si deus esse velim.
4. CIL. IV, 1837. C. E. 949. Wick p. 27.  
Si potes et non vis, cur gaudia differs  
spemque foves et cras usque redire iubes?  
ergo coge mori quem sine te vivere cogis:  
munus erit certe non cruciasse boni.  
quod spes eripuit, spes certe reddit amanti.  
*Darunter steht von anderen Händen:*  
qui hoc leget, nunc quam postea aliud (oder aled) legat  
und: nunquam sit salvos qui supra scripsit.
5. Not. d. scavi 1888, p. 519. Bull. inst. arch. 1889, p. 122.  
C. E. 950. Wick p. 30.  
O utinam liceat collo complexa tenere  
braciola et teneris oscula ferre labelis.  
i nunc, ventis tua gaudia, pupula, crede.  
crede mihi, levis est natura virosum.  
saepe ego cu media vigilare perdita nocte,  
haec mecum meditas: multos Fortuna quos supstulit alte,  
hos modo proiectos subito praecipitesque premit;  
sic Venus ut subito coiunxit corpora amantum,  
dividit lux, et se paries (?) quid ama (?).
6. Wick p. 27 nach Soglianos Lesung.  
Quisquis amat nigra, nigris carbonibus ardet:  
nigram cum video, mora libenter edo.

7. Not. 3 scavi 1908, p. 64. 192.  
Si quis non vidi Venerem, quamti ~ ~ — —  
pupa mea aspiciat: talis et — ~ ~ —
8. CIL. IV, 1860. Eph. epigr. I, p. 53. Wick p. 23.  
Quoi scripsi semel et legit, mea iure puellast:  
quae pretium dixit, non mea sed populi est.
9. Not. d. scavi 1874, p. 18. C. E. 929. Wick p. 10.  
Semper M. Terentius Eudoxsus unus supstenet amicos  
et tenet et tutat, supstenet omne modu.
10. Bull. capt. arch. 1874, p. 252. C. E. 930. Wick p. 32 fg.  
Talia te fallant utinam medacia, copo:  
tu vedas acuam et hibes ipse merum.
11. CIL. IV, 1880. C. E. 933. Wick p. 18.  
At quem non ceno, barbarus ille mihi est.
12. CIL. IV, 1895. Wick p. 14.  
Quid pote tan durum saxso aut quid mollius unda?  
dura tamen molli saxsa cavantur aqua.
13. CIL. IV, 1227. C. E. 928. Wick p. 31.  
Venimus hoc cupidi multo malo ire cuietus,  
ut liceat nostros visere, Roma, lares.  
*Der erste Vers ergänzt nach der Inschrift Not. d. scavi  
1902 p. 212, vgl. Buecheler, Glotta I, 9. — Vgl. CIL.  
Suppl. I, n. L, 9 Calventi Queti, CIL. IV, 3113 quescue.*
14. CIL. IV, 813. C. E. 333. Wick p. 22.  
Otiosis locus hic non est, discede morator.
15. CIL. IV, 1904. C. E. 957. Wick p. 23.  
Admiror, o pariens, te non cecidisse ruinis,  
qui tot scriptorum taedia sustineas.
16. CIL. IV, 2069. C. E. 37. Wick p. 17.  
Moram si quaeres, sparge miliu et collige.
17. CIL. IV, 1877. C. E. 42. Wick p. 8. (*Rätsel.*)  
Mulier ferebat filium similem sui.  
nec meus est nec mi similat, sed vellem esset meus.  
et ego voleba ut meus esset.
18. Not. d. scavi 1877, p. 250. Bull. inst. arch. 1877, p. 223.  
C. E. 44. Wick p. 35.  
Amoris ignes si sentire, mulio,  
magi properares, ut videres Venerem.  
diligio iuvenem venustum. rogo, punge, iamus.  
bibisti: iamus. prende lora et excute,

Pompeios defer, ubi dulcis est amor.  
meus es.

19. CIL. IV, 2246.

Hic ego cum veni, futui, deinde redei domi.

20. CIL. IV, 1234. Wick p. 34.

Pupa que bela es, tibi me misit qui tuus est: vale.

21. CIL. IV, 538. C. E. 233.

Tetraites, Prudes (*Gladiatoren*).

*Darunter:*

abiat Venere Bompeiana iratam qui hoc laesaerit.

22. CIL. IV, 2276.

Presta mi sinceru: sic te amet que custodit ortu Venus.

23. CIL. IV, 1291.

Da fridam pusillum.

24. Not. d. scavi 1876, p. 194. Bull. inst. arch. 1878, p. 193.

(*Würfelszene.*)

Noxsi, a me tria, ego fui.

Orte fellator, ego fui.

Itis, foris rixsatis.

25. *wie 22.*

Exsi. — Non tria, duas est.

26. CIL. IV, 1507, s. auch additam. (*Sclavenpensen.*)

Vitalis trama pesu

Florentina pesa III

Amaryllis pesu trama et stamen *usw.*

27. Not. d. scavi 1880, p. 396: *daraus eine Auswahl. (Tägliche Ausgaben.)*

VIII idus: casium I pane VIII oleum III vinum III.

VII idus: pane VIII oleum V cepas V pultarium I pane  
puero II vinum II.

VI idus: pane VIII puero pane IV halica III.

V idus: vinum domatori\* pane VIII vinum II.

IV idus: femininum VIII . . dicum (ulpicum?)\* I bubella I  
palmas I thus I casium II botellum I casium  
molle IV oleum VII.

III\* idus: pane II pane puero II.

pri. idus: puero pane II pane cibar. II porrum I.

idubus: pane II pane cibar. II oleum V halica III pisci-  
culum II.

28. CIL. IV, 581. (*Wahlempfehlung.*)  
M. Cerrinium Vatiam aed. o. v. f.<sup>1</sup>, scribibi universi rogant.  
Scr. Florus cum Fructo . . .
29. CIL. IV, 221.  
M. Cerrinium Vatiam aed., dignum rei p., Tyrannus cupiens fecit cum sodales.
30. CIL. IV, 698.  
Sabinum et Rufum aed. d. r. p. Valentinus cum discentes suos rog.
31. CIL. IV, 429.  
C. Julium Polybium aed. o. v. f. panem bonum fert.
32. CIL. IV, 3294, p. XVII.  
M. Capellium et L. Albucium Statia et Petronia rog. tales cives in colonia in perpetuo.
33. CIL. IV, 548.  
Tu de contra rog(are) deb(es) Artor(ium).
34. CIL. 1254 und addit. p. 191. (*Verlustanzeige.*)  
Urna aenia pereit de taberna. Sei quis rettulerit, dabuntur HS LXV; sei furem dabit, unde rem (?) servare possim (?) HS XX . . . .
35. Not. d. scavi 1887, p. 34.  
Equa siquei aberavit cum semuncis honerata, a. d. VII k. Decembres convenito Q. Deciu Q. I. Hilarum . . . . .  
citra pontem Sarni fundo Mamiano.
36. CIL. IV, 158. (*Wohnungsanzeige.*)  
Insula Arriana Polliana Cn. Allei Nigidi Mai locantur ex id. Iulis primis tabernae cum pergulis suis et cenacula equestria et domus. Conductor convenito Primum Cn. Allei Nigidi Mai servum.
37. CIL. IV, 1136.  
In praedis Juliae Sp. f. Felicis locantur balneum Venerium et nongentum tabernae, pergulae, cenacula ex idibus Aug. primis in idus Aug. sextas annos continuos quinque. S. q. d. l. e. n. c.
38. Not. d. scavi 1880, p. 299; vgl. CIL. IV, 1185. (*Spielanzeige.*)  
D. Lucreti Satri Valentis fláminis Nerónis Caesaris Aug. filii perpetuú gladiatorum paria XX, et D. Lucretio (*sic!*)

<sup>1</sup> = oro vos faciatis.

Valentis fili glad. paria X, pug. Pompeis VI. V. IV. III.  
pr. idus Apr. Venatio legitima et vela erunt. — Scr.  
Aemilius Celer sing. ad luna.

39. CIL. IV, 1989, p. 214.

Hec venatio pugnabet V k. Septembres, et Felix ad ur-  
sos pugnabet.

40. CIL. IV, 2183.

Campani victoria una cum Nucerinis peristis. — Nu-  
cerinis infelicia. — Puteolanis feliciter! omnibus Nuche-  
rinis felicia; et uncu Pompeianis Petecusanis.

41. Roem. Mitteil. 1886, p. 146.

Paris únio scaenae.

42. Bull. inst. arch. 1885, p. 250. Not. d. scavi 1884, p. 50.

Fullo Cresces Salinesibus salute.

43. CIL. 1241.

Secundus quoservis proficisces salutem libes . . .

44. CIL. IV, 2353, add. p. 219.

Campani salvete viri: Aulus Olo suo salutem.

45. CIL. IV, 1864.

Samius Cornelio suspendre.

46. CIL. IV, 2013.

Nycherate, vana succula, que amas Felicione et at porta  
deduces, illuc tantu in mente abeto.

47. Bull. inst. arch. 1878, p. 190.

C. Hadius Ventrio eques natus Romanus inter beta et  
brassica.

48. CIL. IV, 1391.

Veneria Maximo mentla exmuccavt per uindemia tota.

49. CIL. IV, 2048.

Secundus pedicavd pueros . . . .

50. CIL. IV, 1593.

. . . ivia Alexandro salute. Si vales, non muntu curo.

51. CIL. IV, 2124.

Neroni Caesri Augusto.

52. CIL. IV, 1665.

Restituta cum Secundo domno suo.

53. CIL. IV, 1403.

Spendusa Tessala (?) valea.

54. CIL. IV, 918.  
Secundus regimonium tenet feliciter.
55. Not. d. scavi 1899, p. 233.  
Ingenuosus sis.
56. Bull. inst. arch. 1874, p. 202.  
III non. Nov. in lud. gallin . . . et gall. XV k. Nov.  
Puteolana peperit mascl. III femel. II.
57. Not. d. scavi 1878, p. 262.  
Spees moribus bellis, a. (= *assibus*) VIII.
58. Not. d. scavi 1896, p. 428.  
Sabina, felas, no belle faces.
59. Not. d. scavi 1891, p. 260, n. 23.  
Tu mortus es  
*wie* CIL. IV, 3129 cadaver mortus.
60. Eph. ep. I, 181, n. 290.  
XV k. Febrares.
61. CIL. IV, 2016.  
Mulus hic muscellas docuit.
62. CIL. IV, 1714.  
Itu reditu X passi DC. XL.
63. CIL. IV, 2083.  
Myrtile, habias propitium Caesare.
64. CIL. IV, 1779.  
Bassilica.
65. CIL. IV, 2445.  
Paganis maldixi, te testifico.
66. CIL. IV, 2070.  
IIX id. Iulias axungia p. CC, aliu, manuplos CCL.
67. CIL. IV, 1712.  
Pr. idus Iulias refeci scalpro anglato et subla nerviaria.
68. CIL. IV, 882.  
Pilocalus votum solvit libes merito.
69. CIL. IV, 2059.  
Ianuarias nobis felices multis annis.
70. CIL. IV, 1589fg.  
Aprodite issa. — Euge issa.
71. CIL. IV, 2416; vgl. Add.  
Miccio ciocio . . u tuo patri cacanti confregisti peram.  
Miccionis statum cosiderate.
-



72. CIL. IV suppl. 1, n. VI, p. 284. (*Quittungsurkunde vom 29. Mai 54 n. Chr.*)

Chirographum. — M.' Acilio Aviola M. Asinio cos. IIII k. Iunias Salvius heredum N. Nasenni Nigidi Vacculae servos scripsi me accepisse ab L. Caecilio Iucundo sestertia nummum tria milia quinquaginta nove nummos ob auctione mea, quem in stipulatu eius redegei, quae minutati quem ad modum volui ab eo accepi in hanc diem. Actum Pompeis. (*Folgen Unterschriften.*)

73. CIL. IV, 2551. (*Amphoreninschrift.*)

C. Pomponio C. Anicio cos. ex fund. Badiano diff. (= *diffusum*) id. Aug. bimum.

74. Eph. ep. I, 189 (*wie 73*).

g. (= *garum*) socciorum.

75. Vilefosse, Monuments Piot V (1899), p. 90. (*Silberschatz von Boscoreale bei Pompeji.*)

M. Domitius fece Polygnos. P. I.S. (= *pondo I, semissem*).